

«Ломбард RAMAD FINANCE» ЖШС
Жалғыз қатысушысының шешіміне
«01 » 10 2021 ж. № 06
Косымша № 1



Микрокредит беру туралы шарттың
стандартты талаптары
(Косылу шарты)

«Микроқаржы қызметі туралы» 2012 жылғы
26 қарашадағы Қазақстан Республикасының
Заны 4-бабының 3-1-тармағына сәйкес

www.lombard-rf.kz

«Ломбард RAMAD FINANCE» ЖШС
сайтында жарияланған

Осы микрокредит берудің стандартты
талаптарын (бұдан әрі - Косылу шарты) Қазақстан
Республикасы Азаматтық кодексінің 389-
бабында көзделген тәртіппен микрокредит беру
туралы шартты жасасу кезінде қолдану үшін "Ломбард RAMAD FINANCE" ЖШС әзірледі және
"микроқаржы қызметі туралы" 2012 жылғы 26 қарашадағы Қазақстан Республикасы Занының 4-
бабының 3-1-тармағына сәйкес микрокредит беру туралы шарттың стандартты талаптарын
айқындайды.

Стандартты талаптарды қолданумен шарт
«Ломбард RAMAD FINANCE» ЖШС пен Қарыз
алушы (бұдан әрі - Қарыз алушы) арасында
микрокредит берудің жеке талаптары бар Кепіл
билетіне (бұдан әрі - Кепіл билеті) қол қою және
Қарыз алушының микрокредит беру туралы
өтініш беруі жолымен жасалады.

Кепіл билеті мен Косылу шарты бір-бірінің
ажырамас бөліктегі болып табылады және
бірыңғай құжат жасайды және де бұдан әрі
бірлесіп Шарт деп аталағы. Кепіл билетінде және
Косылу шарты қолданылатын «Шарт» ұғымы
Кепіл билетінің мазмұнына да, сондай-ақ Косылу
шартын мазмұнына да тен дәрежеде катысты
болады.

1. ШАРТТАҢ ЖАЛПЫ ТАЛАПТАРЫ

1.1. Косылу шартына және Кепіл билетіне
сәйкес «Ломбард RAMAD FINANCE» ЖШС
(бұдан әрі - Ломбард) Қарыз алушыға (Кепіл
берушіге) – жеке тұлғага Косылу шартында және
Кепіл билетінде белгіленген тәртіппен жеке
пайдаланудағы жылжымалы мүлікті
(бұдан әрі – «кеңіл заты» немесе «кеңіл мүлкі»)
кеңілге койып микрокредит береді.

1.2. Ломбард пен Қарыз алушы осы біркітіру
шартына қосылу ретінде жасайтын Кепіл

Приложение №1.

к решению Единственного участника
ТОО «Ломбард RAMAD FINANCE»
№ 06 от «01 » 10 2021 г.



Стандартные условия договора
о предоставлении микрокредита
(Договор присоединения)

в соответствии с пунктом 3-1 статьи 4 Закона
Республики Казахстан от 26 ноября 2012 года
«О микрофинансовой деятельности»

Опубликованы на сайте
ТОО «Ломбард RAMAD FINANCE»
www.lombard-rf.kz

Настоящие стандартные условия
предоставления микрокредита (далее – Договор
присоединения) разработаны ТОО «Ломбард
RAMAD FINANCE» для применения при
заключении договора о предоставлении
микрокредита в порядке, предусмотренном статьей
389 Гражданского кодекса Республики Казахстан, и
определяют стандартные условия Договора о
предоставлении микрокредита в соответствии с
пунктом 3-1 статьи 4 Закона Республики Казахстан
от 26 ноября 2012 года «О микрофинансовой
деятельности».

Договор с применением стандартных условий
заключается путем подписания между ТОО
«Ломбард RAMAD FINANCE» и заемщиком (далее –
Заемщик) залогового билета, содержащего
индивидуальные условия предоставления
микрокредита (далее – Залоговый билет) и
предоставления Заемщиком заявления о
предоставлении микрокредита.

Залоговый билет и Договор присоединения
являются неотъемлемыми частями друг друга и
составляют единый документ и далее совместно
именуются Договором. Понятие «Договор»
применимое в Залоговом билете и в Договоре
присоединения, относится как к содержанию
Залогового билета, так и в равной степени к
содержанию Договора присоединения.

1. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

1.1. В соответствии с Договором присоединения и
Залоговым билетом ТОО «Ломбард RAMAD
FINANCE» (далее – Ломбард) предоставляется
Заемщику (Залогодателю) – физическому лицу
микрокредит под залог движимого имущества
личного пользования (далее – «предмет залога» или
«залоговое имущество»), в порядке, установленном
Договором присоединения и Залоговым билетом.

1.2. Залоговые билеты, заключаемые
Ломбардом и Заемщиком, в целях присоединения к

билеттері «Микроқаржы қызметі туралы» 2012 жылғы 26 нарашадағы Қазақстан Республикасының Заны 4-бабының 3-1-тармағында көзделген микрокредит беру туралы шарттар болып табылады.

1.3. Микрокредит сомасы, Кепіл билет бойынша артық төлеу сомасы және микрокредит берудің өзге де жеке шарттары Кепіл билетімен айқындалады. Бір микрокредит бойынша берілетін шекті сома республиканың бюджет туралы Занда тиісті қаржы жылына белгіленген айлық есептік көрсеткіштің елу еселенген мөлшеріне тең мөлшерді құрайды. Кепіл билет бойынша микрокредит сомасын ұлғайтуға тыйым салынады.

1.4. Микрокредит колдану мақсаты туралы мәліметтер: тұтынушылық.

1.5. Микрокредит кепіл затын кепілге қабылдағаннан кейін Кепіл билетіне қол қойылған күні Ломбард кассасында қолма-қол ақша беру арқылы беріледі.

1.6. Микрокредитті өтеудің шекті мерзімі микрокредит берілген күннен бастап 45 (кырык бес) күнтізбелік күнді құрайды және Кепіл билетінде көрсетіледі.

1.7. Микрокредитті өтеу тәсілі: Ломбард кассасына бір мезгілде не бөлшектеп, қолма-қол ақшамен не Ломбардтың келесі деректемелері бойынша қолма-қол емес тәсілмен:

«Ломбард RAMAD FINANCE» ЖШС
БСН 100640016117
ЖСК KZ59826D0KZTD2998941
Филиал АО «АТФБанк» в г. Актобе
БСК ALMNKZKA

1.8. Шағын несиені өтеу әдісі: микрокредит мерзімінің соңында біржолғы төлем.

1.9. Негізгі борышты уақтылы өтемегені және сыйакыны төлемегені үшін тұрақсыздық айыбының (айыппұлды, өсімпұлды) есептесу тәртібі және мөлшері:

1) негізгі борышты және сыйакыны уақтылы өтемегені үшін тұрақсыздық айыбының мөлшері әрбір күнтізбелік күн үшін орындалмаған/тиісінше орындалмаған міндеттеме сомасының пайзызымен есептеледі және Кепіл билетінде көрсетіледі;

2) тұрақсыздық айыбын Ломбард сыйакыны төлеу жоніндегі міндеттемелерді орындау күнінен кейінгі күннен бастап міндеттемелерді орындау мерзімін өткізіп алғаны үшін есептейді. Егер Қарыз алушы Кепілдік мүлікті кепілдік мерзімі аяқталғаннан кейін өтеуін төлеп сатып алса, тұрақсыздық айыбы Кепілдік мүлікті сатып алу күнін қоса алғанда, мерзімі өткен, бірақ мерзімі өткен күннен бастап 90 (тоқсан)

настоящему Договору присоединения являются договорами о предоставлении микрокредита, предусмотренными пунктом 3-1 статьи 4 Закона Республики Казахстан от 26 ноября 2012 года «О микрофинансовой деятельности».

1.3. Сумма микрокредита, сумма переплаты по Залоговому билету и иные индивидуальные условия предоставления микрокредита определяются Залоговым билетом. Предельная сумма, предоставляемая по одному микрокредиту, не превышает пятидесятикратный размер минимального расчетного показателя, установленного на соответствующий финансовый год Законом о республиканском бюджете. Запрещается увеличение суммы микрокредита по Договору.

1.4. Сведения о цели использования микрокредита: бесцелевой.

1.5. Микрокредит предоставляется путем выдачи наличных денег в кассе Ломбарда в день подписания Залогового билета после приема предмета залога в залог.

1.6. Предельный срок предоставления микрокредита составляет не более 45 (сорока пяти) календарных дней с даты предоставления микрокредита и указывается в Залоговом билете.

1.7. Способ погашения микрокредита: единовременно либо частями, наличными деньгами в кассу Ломбарда, либо безналичным способом по следующим реквизитам Ломбарда:

ТОО «Ломбард RAMAD FINANCE»

БИН 100640016117

ИИК KZ59826D0KZTD2998941

Филиал АО «АТФБанк» в г. Актобе

БИК ALMNKZKA

1.8. Метод погашения микрокредита: единовременный платеж в конце срока микрокредита.

1.9. Порядок начисления и размер неустойки (штрафа, пени) за несвоевременное погашение основного долга и уплату вознаграждения:

1) размер неустойки за несвоевременное погашение основного долга и вознаграждения рассчитывается в процентах от суммы неисполненного/ не надлежаще исполненного обязательства за каждый календарный день и указывается в Залоговом билете;

2) неустойка начисляется Ломбардом за просрочку исполнения обязательств со дня, следующего за днем исполнения обязательств по оплате вознаграждения. Если Заемщик выкупает Залоговое имущество по истечении гарантийного срока, неустойка начисляется за весь период просрочки, включая день выкупа Залогового имущества, но не более чем на 90 (девяносто) календарных дней с даты возникновения просрочки.

күнтізбелік күннен аспайтын барлық кезең үшін есептеледі.

1.10. Шағын несие бойынша берешекті өтеу кезектілігі.

Қарыз алушымен жасалған Кепіл билеті бойынша Қарыз алушы жүргізген төлем сомасы, егер ол Қарыз алушының Кепіл билеті бойынша міндеттемелерін орындау үшін жеткіліксіз болған жағдайда, Қарыз алушы берешегін мынадай кезектілікпен өтейді:

1) Ломбардтың Қарыз алушының берешегін сottan тыс және сот тәртібімен өндіріп алу жөніндегі шығыстары;

2) тұрақсыздық айыбы (айыппұл, өсімакы);

3) сыйақы бойынша берешек;

4) негізгі борыш бойынша берешек.

1.11. Қарыз алушының ломбардка микрокредит қайтаруын орындаудың қамтамасыз ету: жеке тұлғалардың жеке пайдалануға арналған, Ломбардпен микрокредит қамтамасыз етуге қабылдауға тыйым салынбаған, ҚР қолданыстағы заңнамасына сәйкес жылжымалы мулкі болып табылады. Кепіл мүлкінің тольк сипаттамасы Кепіл билетінде көрсетіледі.

1.12. Қарыз алушы шарт бойынша міндеттемелерді орындаған не тиісінше орындаған кезде Ломбард қабылдайтын шаралар: Ломбард Шартта көрсетілген кепілдік берілген күті мерзімі өткеннен кейін кепіл затын сottan тыс сатуды жүзеге асырады.

Қарыз алушы (кепіл беруші) шартқа қол коя отырып, кепіл нысанасын сottan тыс, оның ішінде сауда-саттықты өткізбей өткізуге өз келісімін білдіреді. Ломбард кепіл затын пайдалану мүмкіндігі кепіл затын сottan тыс сатуды жүргізумен, оның ішінде шартта белгіленген негіздер бойынша сауда-саттық өткізбестен шектеледі.

Бұл ретте, кепілдік мүлікті өткізуге, сондай-ақ мұндай мүліктің ломбардтың меншігіне өтуіне ломбард Қазақстан Республикасының микрокаржы қызметін реттейтін заңнамасында белгіленген тәртіппен және қосылу шартына сәйкес берешекті реттеу жөніндегі Қарыз алушының өтінішін қараған кезеңде жол берілмейді.

1.13. Қарыз алушы Кепіл билеті бойынша міндеттемелерді орындаған не тиісінше орындаған жағдайда Ломбард мынадай шаралар қолдануға құқылы:

1) Қарыз алушыдан микрокредит сомасын өтеуді және сыйақы мен тұрақсыздық айыбын төлеуді талап етуге;

2) микрокредитті қайтару мерзімі аяқталғаннан кейін кепіл мүлкіне өндіріп алу жүргізілсін, онын

1.10. Очередность погашения задолженности по микрокредиту.

Сумма произведенного Заемщиком платежа по Залоговому билету, заключенному с Заемщиком, в случае, если она недостаточна для исполнения обязательства Заемщика по Залоговому билету, погашает задолженность Заемщика в следующей очередности:

1) расходы Ломбарда по взысканию задолженности Заемщика в принудительном внесудебном и судебном порядке;

2) неустойка (штраф, пени);

3) задолженность по вознаграждению;

4) задолженность по основному долгу.

1.11. Обеспечением исполнения Заемщиком возврата микрокредита Ломбарду является: движимое имущество физических лиц, предназначенное для личного пользования, не запрещенное для принятия в обеспечение микрокредита Ломбардом, согласно действующего законодательства РК. Подробное описание залогового имущества указывается в Залоговом билете.

1.12. Меры, принимаемые Ломбардом при неисполнении либо ненадлежащем исполнении Заемщиком (Залогодателем) обязательств по договору: Ломбард осуществляет внесудебную реализацию предмета залога после истечения гарантированного срока ожидания, указанного в договоре.

Заемщик (Залогодатель), подписывая договор, выражает свое согласие на проведение внесудебной реализации предмета залога, в том числе без проведения торгов. Возможность использования предмета залога Ломбардом ограничивается проведением внесудебной реализации предмета залога, в том числе без проведения торгов, по основаниям, установленным Договором.

При этом реализация Залогового имущества, а также переход такого имущества в собственность Ломбарда не допускаются в период рассмотрения Ломбардом обращения Заемщика по урегулированию задолженности в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан, регулирующем микрофинансовую деятельность и в соответствии с Договором присоединения.

1.13. При неисполнении либо ненадлежащем исполнении Заемщиком обязательств по Залоговому билету Ломбард вправе принять следующие меры:

1) требовать у Заемщика погашения суммы микрокредита и выплаты вознаграждения и неустойки;

ішінде нотариустың атқарушылық жазбасы негізінде;

3) кепілдік мерзімі өткеннен кейін кепіл мүлкін соттан тыс, оның ішінде сауда-саттықты жүзеге асырмай өткізуге құқылы.

Қарыз алушының Кепіл билеті бойынша міндеттемені орындау мерзімін өткізіп алуы болған кезде Ломбард берешекті реттеуді және төлемге кабілетсіз қарыз алушыға катысты колданылатын шараларды мынадай тәртіппен жүзеге асырады:

Кепіл билеті бойынша міндеттемені орындау мерзімін өткізіп алған жағдайда, бірақ ол бастаған күннен бастап күнтізбелік жиырма күннен кешіктірмей Ломбард қарыз алушыны Кепіл билеті бойынша:

1) Кепіл билеті бойынша міндеттемені орындау бойынша мерзімін өткізіп алу туындаған және хабарламада көрсетілген күні мерзімі өткен берешектің мөлшерін көрсете отырып, төлемдер енгізу қажет болған жағдайларда жүргізіледі;

2) Қарыз алушының Кепіл билеті бойынша Ломбардқа жүгіну құқығы;

3) Қарыз алушының Кепіл билеті бойынша өз міндеттемелерін орындауының салдары.

Ломбард 2.1.8-тармаққа сәйкес Қарыз алушының өтінішін алған күннен кейін күнтізбелік он бес күн ішінде 2.1.9-тармаққа сәйкес Қарыз алушы ұсынған шартты қарайды осы қосылу шартының Кепіл билетінің талаптарына өзгерістерді жазбаша нысанда не Кепіл билетінде және осы қосылу шартында көзделген тәсілмен қарыз алушыға хабарлайды:

1) Кепіл билетінің талаптарына ұсынылған өзгерістермен келіскенде туралы;

2) берешекті реттеу жөніндегі өз ұсыныстары негізінде жүргізіледі;

3) бас тарту себептерінің уәжді негіздемесін көрсете отырып, кепіл билетінің шарттарын өзгертуден бас тартқан жағдайларда жүзеге асырылады.

Қарыз алушы Ломбард Кепіл билетінің шарттарын өзгертуден бас тартқан күннен бастап күнтізбелік он бес күн ішінде немесе Кепіл билетінің шарттарын өзгерту туралы өзара қолайлы шешімге қол жеткізілген кезде ломбардқа бір мезгілде хабарлай отырып, уәкілді органға жүгінуге құқылы.

Уәкілді орган қарыз алушының өтінішін оның ломбардқа өтініш білдірген туралы дәлелдемелер ұсынған және Ломбардпен кепіл билетінің талаптарын өзгерту туралы өзара қолайлы шешімге қол жеткізбеген кезде қарайды.

Қарыз алушының берешекті өтеуі туралы талап қанағаттандырылмаған, сондай-ак қарыз

2) обратить взыскание на залоговое имущество по истечении срока возврата микрокредита, в том числе на основании исполнительной надписи нотариуса;

3) по истечении гарантийного срока, произвести внесудебную реализацию Залогового имущества, в том числе без осуществления торгов.

При наличии просрочки исполнения Заемщиком обязательства по Залоговому билету, Ломбард осуществляет урегулирование задолженности и меры, применяемые в отношении неплатежеспособного заемщика в следующем порядке:

При наличии просрочки исполнения обязательства по Залоговому билету, но не позднее двадцати календарных дней с даты ее наступления Ломбард уведомляет Заемщика о:

1) возникновении просрочки по исполнению обязательства по Залоговому билету и необходимости внесения платежей с указанием размера просроченной задолженности на дату, указанную в уведомлении;

2) праве Заемщика по Залоговому билету обратиться в Ломбард;

3) последствиях невыполнения Заемщиком своих обязательств по Залоговому билету.

Ломбард в течение пятнадцати календарных дней после дня получения заявления Заемщика в соответствии с пунктом 2.1.8. настоящего Договора, рассматривает предложенные Заемщиком в соответствии с пунктом 2.1.9. настоящего Договора присоединения изменения в условия Залогового билета, и в письменной форме либо способом, предусмотренным Залоговым билетом и настоящим Договором присоединения, сообщает Заемщику о (об):

1) согласии с предложенными изменениями в условия Залогового билета;

2) своих предложениях по урегулированию задолженности;

3) отказе в изменении условий Залогового билета с указанием мотивированного обоснования причин отказа.

Заемщик в течение пятнадцати календарных дней с даты получения отказа Ломбарда в изменении условий Залогового билета, или при недостижении взаимоприемлемого решения об изменении условий Залогового билета вправе обратиться в уполномоченный орган одновременным уведомлением Ломбарда.

Уполномоченный орган рассматривает обращение заемщика при представлении доказательства его обращения в Ломбард и недостижении с Ломбардом взаимоприемлемого решения об изменении условий Залогового билета.

алушының осы косылу шартының 2.1.8-тармағында көзделген құқыктарды іске асырмagan не Қарыз алушы мен Ломбард арасында Кепіл билетінің талаптарын өзгерту бойынша келісім болмаған жағдайларда Ломбард:

- 1) қарыз алушыға катысты шарапалар қолдану туралы мәселені қарауға міндettі. Шарапалды қолдану туралы шешім қабылдау микрокредиттер беру қағидаларына және осы косылу шартына сәйкес жүзеге асырылады;
- 2) берешекті сотқа дейін өндіріп алуға және реттеуге коллекторлық агенттікке беруге құқылы;
- 3) Қазақстан Республикасының заңнамасында және (немесе) осы Шартта көзделген шарапалды қолдануға, оның ішінде кепіл билеті бойынша борыш сомасын өндіріп алу туралы сотқа талап қойып жүтінуге, сондай-ақ «Жылжымайтын мүлік ипотекасы туралы» Қазақстан Республикасының Заңында көзделген жағдайларды қоспағанда, кепілге салынған мүліктен сottan тыс тәртіппен өндіріп алуға не сот тәртібімен жүтінуге құқылы.

1.14. Кепіл билетінің қолданылу мерзімі: оған қол қойылған сәттен бастап күшіне енеді және Қарыз алушы міндettемелерін толық орындағанға дейін қолданылады.

1.15. Ломбард, егер жоғалту немесе зақымдану енсерілмейтін күштің салдарынан болғанын дәлелдей алмаса, бүлінген мүліктің жоғалғаны, сакталуы немесе бүлінгені үшін жауапты болады. Сондай-ақ, егер кепіл мүлкін жоғалту немесе бүлдіру ереуілдер, жаппай тәртіпсіздік, халық және әскери қақтығыстар және т.б. салдарынан үшінші тұлғалардың ұрлануы салдарынан болса, Ломбард жауапкершіліктен босатылады, бірақ бұл ретте Ломбард кепілге салынған мүліктің сакталуын қамтамасыз ету үшін өзіне байланысты барлық шарапалды қолдануға міндettі.

1.16. Осы Шарт бойынша өз міндettемелерін орындағаны немесе тиісінше орындағаны үшін кінәлі Тарап осы бұзушылыққа байланысты туындаған барлық шығындарды өтейді және Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес дербес жауапты болады.

1.17. Қарыз алушы Кепіл билеті бойынша міндettемелердің орындалуына жауапты болады.

1.18. Ломбардтың пошталық және электрондық поштасы туралы акпарат, сондай-ақ оның ресми интернет-ресурсы туралы деректер:

- 1) пошталық мекен-жайы: Республика Казахстан, г.Актобе, ул. Братьев Жубановых, д.298, кв. 84
- 2) электрондық поштасы: ramadfinance@gmail.com
- 3) Ломбард сайты: www.lombard-rf.kz.

В случаях неудовлетворения требования о погашении Заемщиком задолженности, а также не реализации Заемщиком прав, предусмотренных пунктом 2.1.8 настоящего Договора присоединения, либо отсутствия согласия между заемщиком и Ломбардом по изменению условий Залогового билета Ломбард вправе:

- 1) рассмотреть вопрос о применении мер в отношении Заемщика. Принятие решения о применении мер осуществляется в соответствии с Правилами предоставления микрокредитов и настоящим Договором присоединения;
- 2) передать задолженность на досудебные взыскание и урегулирование коллекторскому агентству;
- 3) применить меры, предусмотренные законодательством Республики Казахстан и (или) настоящим Договором, в том числе обратиться с иском в суд о взыскании суммы долга по Залоговому билету, а также обратить взыскание на заложенное имущество во внесудебном порядке, за исключением случаев, предусмотренных Законом Республики Казахстан «Об ипотеке недвижимого имущества», либо в судебном порядке.

1.14. Срок действия Залогового билета: вступает в силу с момента его подписания и действует до полного исполнения Заемщиком обязательств.

1.15. Ломбард несет ответственность за утрату, сохранность или повреждение заложенного имущества, если не докажет, что утрата или повреждение произошли вследствие непреодолимой силы. Также Ломбард освобождается от ответственности в случае, если утрата или повреждение залогового имущества произошли вследствие хищения, совершенного третьими лицами, вследствие забастовок, массовых беспорядков, народных и военных волнений и т.д., но при этом Ломбард обязан принять все зависящие от него меры для обеспечения сохранности заложенного имущества.

1.16. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору виновная Сторона возмещает все убытки, возникшие, в связи с этим нарушением и самостоятельно несет ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан

1.17. Заемщик несет ответственность за исполнение обязательств по Залоговому билету.

1.18. Информация о почтовом и электронном адресе Ломбарда, а также данные о его официальном интернет-ресурсе:

- 1) почтовый адрес: Республика Казахстан, г.Актобе, ул. Братьев Жубановых, д.298, кв. 84;
- 2) электронный адрес: ramadfinance@gmail.com
- 3) сайт Ломбарда: www.lombard-rf.kz.

1.19. Ломбард Кепіл билеті бойынша құқыкты (талаптарды) үшінші тұлғаға берген кезде Қазақстан Республикасының заңдарымен Кепіл билеті шенберінде Ломбардтың Қарыз алушымен өзара қарым-қатынасына қойылатын талаптар мен шектеулер Қарыз алушының құқық (талап ету) берілген үшінші тұлғамен құқыктық қатынастарына қолданылады.

1.20. Кепіл билеті бір мезгілде микрокредит беру туралы Шартты және Кепіл шарты болып табылады.

1.21. Кепіл мұлкі Ломбардтың (кеңілзат) иелігінде және сактауында қалады.

Кепілдік мерзімі-ломбард кепілге салынған мүлікті сату құқығын қолданбастан, микрокредит сомасын өтеу мерзімі өткеннен кейін ломбард кепілге салынған мүлікті Ломбардта сактауды жүзеге асыруға міндеттенетін 30 (отыз) күнтізбелік күнді құрайтын уақыт кезеңі.

1.22. Кепіл билеті бойынша микрокаржылық қызмет туралы КР заннамасына сәйкес микрокредит сомасын ұлғайтуға тыйым салынады.

1.23. Қарыз алушының Кепіл билеті бойынша барлық төлемдер жыныстыры, микрокредит беру туралы Шартта көзделген сыйакы және тұраксыздық айыбын (айыппұл, есімпұл) коса алғанда, микрокредит нысанасын қоспағанда, Кепіл билеті қолданылуының бүкіл кезеңі үшін берілген микрокредит сомасынан аспауға тиіс.

2. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ

2.1. Қарыз алушының құқықтары:

2.1.1. микрокредиттер беру ережелерімен, микрокредиттер беру бойынша Ломбард тарифтерімен танысу;

2.1.2. микрокредит алуға, жүргізуге және өтеуге (қайтаруға) байланысты төлемдер туралы толық және сенімді ақпарат алуға;

2.1.3. микрокредит беру туралы шарт жасаудан бас тартуға;

2.1.4. Өтініш беруші микрокаржы ұйымына микрокредит алу үшін қажетті құжаттар тізбесінде айқыналған құжаттар мен мәліметтерді, сондай -ак микрокредит беру туралы шарт пен микрокредит беру туралы шарт жасасуға қажетті келісімдер бойынша несиелік файлды жүргізу тәртібін ұсынады. қарыз алушының міндеттемелерін орындау;

2.1.5. алынған микрокредитті Кепіл билетімен және осы шартта белгіленген тәртіппен билік етуге;

2.1.6. негізгі борышты және (немесе) сыйакыны төлеу одан кейінгі жұмыс күні тұраксыздық

1.19. При уступке Ломбардом права (требования) по Залоговому билету третьему лицу требования и ограничения, предъявляемые законодательством Республики Казахстан к взаимоотношениям Ломбарда с Заемщиком в рамках Залогового билета, распространяются на правоотношения Заемщика с третьим лицом, которому уступлено право (требование).

1.20. Залоговый билет является одновременно Договором о предоставлении микрокредита и Договором залога.

1.21. Залоговое имущество остается во владении и хранении Ломбарда (заклад). Гарантийный срок – период времени, составляющий 30 (тридцать) календарных дней, в течение которого Ломбард обязуется осуществлять хранение в ломбарде залогового имущества по истечении срока погашения суммы микрокредита, не применяя право реализации залогового имущества.

1.22. По Залоговому билету запрещено увеличение суммы микрокредита в соответствии с законодательством РК о микрофинансовой деятельности.

1.23. Все платежи Заемщика по Залоговому билету, включая сумму вознаграждения и неустойки (штрафа, пени), предусмотренных договором о предоставлении микрокредита, за исключением предмета микрокредита, в совокупности не могут превышать сумму выданного микрокредита за весь период действия Залогового билета.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Права Заемщика:

2.1.1. ознакомиться с правилами предоставления микрокредитов, тарифами Ломбарда по предоставлению микрокредитов;

2.1.2. получать полную и достоверную информацию о платежах, связанных с получением, обслуживанием и погашением (возвратом) микрокредита;

2.1.3. Отказаться от заключения договора о предоставлении микрокредита;

2.1.4. Заявитель представляет в микрофинансовую организацию документы и сведения, определенные перечнем документов, необходимых для получения микрокредита, а также порядком ведения кредитного досье по договору о предоставлении микрокредита, необходимые для заключения договора о предоставлении микрокредита и договоров, обеспечивающих исполнение обязательств заемщика;

2.1.5. распоряжаться полученным микрокредитом в порядке и на условиях, установленных Залоговым билетом и настоящим Договором;

айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) төлемей, егер негізгі борышты және (немесе) сыйақыны өтеу күні демалыс не мереке күніне түссе);

2.1.7. Ломбардқа микрокредит сомасын тұралсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) төлемей мерзімінен бұрын толық немесе ішінara кайтаруға);

2.1.8. Ұйым шарты бойынша міндеттемені орындау мерзімін өткізіп алу басталған күннен бастап құнтізбелік отыз күн ішінде және (немесе) жазбаша нысанды шартта көзделген тәсілмен шарт бойынша міндеттемені орындау мерзімін өткізіп алудың туындау себептері, кірістері және шарттың талаптарына өзгерістер енгізу туралы оның өтінішіне, оның ішінде шарттың колданылуы аясына байланысты басқа да расталған мәнжайлар (фактілер) туралы мәліметтерді қамтитын өтініш ұсынылған:

- сыйақы ставкасын не шарт бойынша сыйақы мәнін азайту жағына қарай өзгертуге;
- негізгі борыш және (немесе) сыйақы бойынша төлемді кейінге қалдыру;

- берешекті өтеу әдісін немесе берешекті өтеу кезектілігін, оның ішінде негізгі борышты басым тәртіппен өтей отырып өзгертуге;

- микрокредит мерзімін өзгерту; мерзімі өткен негізгі борышты және (немесе) сыйақының кешіру, микрокредит бойынша тұралсыздық айыбының (айыппұлдың, өсімпұлдың) күшін жою;

- тараптардың келісімімен белгіленген мерзімде ипотеканың мәні болып табылатын жылжымайтын мүлікті кепіл берушінің өз бетінше өткізу; ұйымға кепілге салынған мүлікті беру арқылы шарт бойынша міндеттемені орындаудың орнына шегініс ұсыну арқылы жүзеге асырылады;

2.1.9. Талаптың 7-тармағының 3) тармақшасының төртінші абзацында көзделген ұйымның шешімін алған күннен бастап құнтізбелік он бес күн ішінде немесе Шарт талаптарын өзгерту туралы өзара қолайлы шешімге қол жеткізілмеген кезде ұйымды бір мезгілде хабардар ете отырып, уәкілді органға жүтінуге құқылы;

2.1.10. Үшінші тұлғамен келіспеушіліктерді реттеу үшін Ломбард Қарыз алушымен жасалған шарт бойынша құқықты (талапты) берген жағдайда банк омбудсманына жүтінуге;

2.1.11. алынған қызмет көрсетулер бойынша даулы жағдайлар туындаған кезде Ломбардқа жазбаша жүтінуге құқылы;

2.1.12. кепілдік мерзімі ішінде реттеу үшін себептер мен негіздерді көрсете отырып, өз берешегін реттеу туралы өтінішпен Ломбардқа

2.1.6. оплаты основного долга и (или) вознаграждения в следующий за ним рабочий день без уплаты неустойки (штрафа, пени) если дата погашения основного долга и (или) вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день);

2.1.7. досрочно полностью или частично возвратить Ломбарду сумму микрокредита без оплаты неустойки (штрафа, пени);

2.1.8. Посетить в течение тридцати календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства по договору организации и (или) представления в письменной форме либо способом, предусмотренным договором, заявления, содержащего сведения о причинах возникновения просрочки исполнения обязательства по договору, доходах и других подтвержденных обстоятельствах (фактах), которые обуславливают его заявление о внесении изменений в условия договора в том числе связанных с:

- изменением в сторону уменьшения ставки вознаграждения либо значения вознаграждения по договору;
 - отсрочкой платежа по основному долгу и (или) вознаграждению;
 - изменением метода погашения задолженности или очередности погашения задолженности, в том числе с погашением основного долга в приоритетном порядке;
 - изменением срока микрокредита; прощением просроченного основного долга и (или) вознаграждения, отменой неустойки (штрафа, пени) по микрокредиту;
 - самостоятельной реализацией залогодателем недвижимого имущества, являющегося предметом ипотеки, в сроки, установленные соглашением сторон; представлением отступного взамен исполнения обязательства по договору путем передачи организации заложенного имущества;
 - реализацией недвижимого имущества, являющегося предметом ипотеки, с передачей обязательства по договору покупателю;
- 2.1.9. в течение пятнадцати календарных дней с даты получения решения организации, предусмотренного абзацем четвертым подпунктом 3) пункта 7 Требования, или при недостижении взаимоприемлемого решения об изменении условий договора обратиться в уполномоченный орган с одновременным уведомлением организации;
- 2.1.10. обратиться к банковскому омбудсману в случае уступки Ломбардом права (требования) по договору, заключенному с Заемщиком, для урегулирования разногласий с третьим лицом;
- 2.1.11. письменно обратиться в Ломбард при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам;

жазбаша жүгінуге құқылы. Бұл ретте жазбаша өтінішке Ломбард қызметкерлерінің катысуымен карыз алушы өз колымен қол қоюға тиіс;
2.1.13. Қазақстан Республикасының заңдарында белгіленген тәртіппен өз құқыктарын корғау.

2.2. Ломбардтың құқыктары:

- 2.2.1. Қарыз алушыдан қажетті акпарат пен күжаттарды сұратуға және алуға;
- 2.2.2. себептерін түсіндірмей микрокредит беруден бас тартуға;
- 2.2.3. Қарыз алушы микрокредиттің кезекті бөлігін қайтару және (немесе) сыйакы төлеу үшін белгіленген мерзімді қырық құнтізбелік күннен астам бұзған кезде микрокредит сомасын және ол бойынша сыйакыны мерзімінен бұрын қайтаруды талап етуге;
- 2.2.4. Қарыз алушының келісімінсіз микрокаржы қызметі туралы заңнамада көрсетілген тұлғаларға Кепіл билеті бойынша құқықты (талап етуді) беру;
- 2.2.5. Қарыз алушының өтініші бойынша Екінші деңгейдегі банктер арқылы тауарлар, жұмыстар немесе қызметтер үшін төлем жасау мақсатында микрокредитті үшінші тұлғаға аударуды жүзеге асыру;
- 2.2.6. Кепіл билетінің талаптарын Қарыз алушы үшін оларды жақсарту жағына қарай біржакты тәртіппен өзгертуге құқығы бар.
- 2.2.7. негізгі борышты, сыйакыны және тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) қоса алғанда, берешекті қарыз алушының келісімін алмастан, нотариустың атқарушылық жазбасы негізінде:
- Қарыз алушы тараптардың келісімі бойынша берешекті реттеу және Қарыз алушының міндеттемені орындау мерзімін өткізіп алған күннен бастап құнтізбелік отыз күн ішінде берешек бойынша өтініш бермеуі үшін ломбардқа жүгінбеуі;
 - Қарыз алушының өтінішін карау нәтижелері бойынша берешекті реттеу жөніндегі келісімге қол жеткізбегендеге және Қарыз алушының берешек бойынша қарсылықтарды ұсынбағанда;
- 2.2.8. Ломбард берешектің туындағаны және мерзімі өткен берешектің мөлшерін көрсете отырып, төлемдер енгізу қажеттігі туралы Қарыз алушыны хабарландыру үшін, сондай-ақ қарыз алушы кепіл билеті бойынша міндеттемелерді орындау мерзімін өткізіп алуға жол берген кезде коллекторлық агенттікке кепіл билеті бойынша берешекті сотка дейін өндіріп алуға және реттеуге беруге құқылы, бұған қарыз алушы өзінің сөзсіз және қайтарып алынбайтын келісімін береді;
- 2.2.9. Тараптардың келісімі бойынша Кепілдік мүлікті мәжбүрлі сottan тыс тәртіппен, сондай-ақ

2.1.12. в течение гарантийного срока обратиться в Ломбард письменно с заявлением об урегулировании своей задолженности с указанием причин и оснований для урегулирования. При этом письменное заявление должно быть подписано Заемщиком собственноручно в присутствии сотрудников Ломбарда;

2.1.13. защищать свои права в порядке, установленном законами Республики Казахстан.

2.2. Права Ломбарда:

- 2.2.1. запрашивать и получать от Заемщика необходимые информацию и документы;
- 2.2.2. отказать в выдаче микрокредита без объяснения причин;
- 2.2.3. требовать досрочного возврата суммы микрокредита и вознаграждения по нему при нарушении Заемщиком срока, установленного для возврата очередной части микрокредита и (или) выплаты вознаграждения, более чем на сорок календарных дней;
- 2.2.4. уступить право (требование) по Залоговому билету лицам, указанным законодательством о микрофинансовой деятельности, без согласия Заемщика;
- 2.2.5. по заявлению Заемщика осуществлять через банки второго уровня перевод микрокредита третьему лицу в целях оплаты за товары, работы или услуги;
- 2.2.6. изменять условия Залогового билета в одностороннем порядке в сторону их улучшения для Заемщика;
- 2.2.7. взыскать задолженность, включая основной долг, вознаграждение и неустойку (штраф, пени), на основании исполнительной надписи нотариуса без получения согласия заемщика в случаях:
- необращения Заемщика в Ломбард для урегулирования задолженности по соглашению сторон и непредоставления Заемщиком заявления по задолженности в течение тридцати календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства;
 - недостижения соглашения по урегулированию задолженности по результатам рассмотрения заявления Заемщика и непредставления Заемщиком возражений по задолженности;
- 2.2.8. привлечь для уведомления Заемщика о возникновении задолженности и необходимости внесения платежей с указанием размера просроченной задолженности, а также передать задолженность по Залоговому билету на досудебные взыскание и урегулирование коллекторскому агентству при допущении Заемщиком просрочки исполнения обязательств по

ерікті өткізу кезінде Кепілдік мүлікті өткізетін сенімді тұлғаны анықтау.

2.2.10. микрокаржы қызметі туралы заңда, Қазақстан Республикасының өзге де заңдарында және Кепіл билетінде белгіленген өзге де құқықтарды жүзеге асыруға құқылы.

2.3. Ломбард міндетті:

2.3.1. Қарыз алушыны микрокредит алуға байланысты оның құқықтары мен міндеттері туралы хабардар етуге;

2.3.2. Қарыз алушыдан міндеттемелерді орындауды кабылдауға;

2.3.3. Қарыз алушыға міндеттемелердің орындалғанын растайтын күжатты беруге және Қарыз алушы Ломбард алдындағы өз міндеттемелерін орындағаннан кейін Кепіл билетіне сәйкес кепіл мүлкін дереу кайтаруға;

2.3.4. Кепіл билеті бойынша үйымның құқығының (талап ету) үшінші тұлғага өту талаптарын қамтитын Кепіл билетін (бұдан әрі - талап ету құқығын басқаға беру шарты) беру кезінде Қарыз алушыны (немесе оның уәкілетті екілін) хабардар етуге;):

- құқықтардың (талаптардың) үшінші тұлғага өту мүмкіндігі туралы талап ету құқығын басқаға беру шартын жасасқанға дейін, сондай-ақ Кепіл билетінде көзделген тәсілмен осындаи басқаға беруге байланысты Қарыз алушының дербес деректерін өндеуге;

- талап ету құқығын басқаға беру шартын жасасқан күннен бастап отыз күнтізбелік күн ішінде үшінші тұлғага микрокредитті өтеу бойынша одан арғы төлемдердің мақсатын (шарт бойынша құқық (талап ету) өткен тұлғаның атауы мен орналасқан жері, берілген құқықтардың (талаптардың) толық көлемі, сондай-ақ негізгі борыштың, сыйакының, тұрақсыздық айыбының (айыппұлдың, өсімпұлдың) мерзімі өткен және ағымдағы сомаларының және Қарыз алушы төлеуге тиісті басқа да сомаларының калдықтарын көрсетуге;

2.3.5. "жеке және заңды тұлғалардың өтініштерін карау тәртібі туралы" Қазақстан Республикасының 2007 жылғы 12 қантардағы Заңының 8-бабында белгіленген мерзімде алынатын қызметтер бойынша даулы жағдайлар туындаған кезде Қарыз алушыға жазбаша нысанда жауап беруге;

2.3.6. Ломбард Кепіл билетінде көзделген тәртіппен жақсартуши шарттарды колданған жағдайда, Кепіл билетінің талаптарының өзгергені туралы Қарыз алушыны хабардар етуге;

2.3.7. қарыз алушыны шартта көзделген тәсілмен және мерзімдерде, бірақ мерзімі өткен күннен

Залоговому билету, на что Заемщик дает свое безусловное и безотзывное согласие;

2.2.9. Определять доверенное лицо по реализации Залогового имущества как при принудительной внесудебном порядке, так и при добровольной реализации Залогового имущества по соглашению Сторон;

2.2.10. осуществлять иные права, установленные Законом о микрофинансовой деятельности, иными законами Республики Казахстан и Залоговым билетом.

2.3. Ломбард обязан:

2.3.1. проинформировать Заемщика о его правах и обязанностях, связанных с получением микрокредита;

2.3.2. принять от Заемщика исполнение обязательств;

2.3.3. выдать Заемщику документ, подтверждающий исполнение обязательств и немедленно возвратить Залоговое имущество в соответствии с Залоговым билетом после выполнения Заемщиком своих обязательств перед Ломбардом;

2.3.4. уведомить Заемщика (или его уполномоченного представителя) при выдаче Залогового билета, содержащего условия перехода права (требования) организации по Залоговому билету третьему лицу (далее - договор уступки права требования):

- до заключения договора уступки права требования о возможности перехода прав (требований) третьему лицу, а также об обработке персональных данных Заемщика в связи с такой уступкой способом, предусмотренным в Залоговом билете;

- о переходе права (требования) третьему лицу способом, предусмотренным в Залоговом билете, в течение тридцати календарных дней со дня заключения договора уступки права требования с указанием назначения

дальнейших платежей по погашению микрокредита третьему лицу (наименование и место нахождения лица, которому перешло право (требование) по договору), полного объема переданных прав (требований), а также остатков просроченных и текущих сумм основного долга, вознаграждения, неустойки (штрафа, пени) и других подлежащих уплате Заемщиком сумм;

2.3.5. предоставлять ответ в письменной форме Заемщику при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам в сроки, установленные статьей 8 Закона Республики Казахстан от 12 января 2007 года «О порядке рассмотрения обращений физических и юридических лиц»;

бастап күнтізбелік жиырма күннен кешіктірмей хабардар етуге:

- шарт бойынша міндеттемелерді орындау бойынша мерзімін өткізіп алудын туындауы және хабарламада көрсетілген күні мерзімі өткен берешектің мөлшерін көрсете отырып, төлемдер енгізу қажеттілігі туралы;

- қарыз алушы-жеке тұлғаның шарт бойынша үйымға жүргіну құқығы;;

- қарыз алушының Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауының салдары. Егер хабарлама борышкерге шартта көзделген мынадай тәсілдердің бірімен жіберілсе, ол жеткізілді деп есептеледі:

- Шартта көрсетілген электрондық пошта мекенжайына;

- Шартта көрсетілген тұрғылықты жері бойынша оның табыс етілгені туралы хабарламасы бар тапсырыс хатпен жіберілген болса, оның ішінде көрсетілген мекенжай бойынша тұратын отбасының кәмелетке толған мүшелерінің бірі алған болса;

- жеткізуді тіркеуді қамтамасыз ететін өзге де байланыс құралдарын пайдалана отырып;

Хабарламаны алушы-Қарыз алушыға берудің мүмкін еместігі туралы не оны қабылдаудан бас тартуына, сондай-ақ осы тармақшада көрсетілген өзге де байланыс қуралын пайдалану кезінде оның қабылданғанын растамауына байланысты белгі соғылып қайтарған жағдайда хабарлама Қарыз алушыға тиісті түрде жіберілген болып есептеледі;

2.3.8. Қарыз алушының өтініші алынған күннен кейін күнтізбелік он бес күн ішінде шарттың талаптарына ұсынылған өзгерістерді және қарыз алушыға жазбаша нысанда не шартта көзделген тәсілмен хабарламаны карау:

- шарт талаптарына ұсынылған өзгерістермен келіскенде; берешекті реттеу жөніндегі өз ұсыныстарында;

- бас тарту себептерінің дәлелді негіздемесін көрсете отырып, Шарт талаптарын өзгертуден бас тарту туралы шешім қабылдайды.

2.3.9. орналасқан жері өзгерген не атауы өзгерген жағдайда, бұл туралы уәкілетті органға жазбаша, сондай-ақ Қарыз алушыларды (өтініш берушілерді) микрокаражы үйымының орналасқан жері бойынша, сондай - ақ Қарыз алушы (өтініш беруші) - жеке тұлғаның заңды мекенжайы бойынша және Қарыз алушы (өтініш беруші) - заңды тұлғаның орналасқан жері бойынша екі баспа басылымында казак және орыс тілдерінде тиісті акпаратты жариялау арқылы не әрбір Қарыз алушыны (өтініш берушіні) осында өзгерістер

2.3.6. уведомить Заемщика об изменении условий Залогового билета, в случае применения Ломбардом улучшающих условий в порядке, предусмотренном в Залоговом билете;

2.3.7. уведомить заемщика способом и в сроки, предусмотренными в договоре, но не позднее двадцати календарных дней с даты наступления просрочки:

- о возникновении просрочки по исполнению обязательства по договору и необходимости внесения платежей с указанием размера просроченной задолженности на дату, указанную в уведомлении;

- праве заемщика по договору обратиться в организацию;

- последствиях невыполнения заемщиком своих обязательств по договору. Уведомление считается доставленным, если оно направлено должнику одним из следующих способов, предусмотренных договором:

- на адрес электронной почты, указанный в договоре;

- по месту жительства, указанному в договоре, заказным письмом с уведомлением о его вручении, в том числе получено одним из совершеннолетних членов семьи, проживающим по указанному адресу;

- с использованием иных средств связи, обеспечивающих фиксирование доставки;

В случае возврата уведомления с отметкой о невозможности его вручения получателю-Заемщику, либо в связи с отказом в его принятии, а также не подтверждением его принятия при использовании иного средства связи, указанного в настоящем подпункте, уведомление считается направленным Заемщику надлежащим образом;

2.3.8. Рассмотреть в течение пятнадцати календарных дней после дня получения заявления заемщика предложенных изменений в условия договора и сообщение заемщику в письменной форме либо способом, предусмотренным договором о (об):

- согласии с предложенными изменениями в условия договора; своих предложениях по урегулированию задолженности;

- отказе в изменении условий договора с указанием мотивированного обоснования причин отказа.

2.3.9. в случае изменения места нахождения либо изменения наименования письменно известить об этом уполномоченный орган, а также заемщиков (заявителей) путем опубликования соответствующей информации в двух печатных изданиях на казахском и русском языках по месту нахождения Ломбарда, а также по юридическому адресу заемщика (заявителя) - физического лица либо путем письменного уведомления каждого заемщика

енгізілген күннен бастап отыз күнтізбелік күннен кешіктірмей хабардар етуге;

2.3.10. микрокредиттер беру қағидаларының көшірмесін микроаржы ұйымына Қарыз алушының (өтініш берушінің) шолуы және танысыу үшін қолжетімді жерде, оның ішінде микроаржы ұйымының интернет-ресурсында орналастыруға;

2.3.11. өтініш берушіге микрокредит алуға, оған қызмет көрсетуге және оны өтеуге (қайтаруға) байланысты төлемдер туралы толық және дұрыс аппарат беруге;

2.3.12. микрокредит беру құпиясын сактауға;

2.3.13. «Қазақстан Республикасындағы кредиттік бюоролар және кредиттік тарихты қалыптастыру туралы» Қазақстан Республикасының Занында белгіленген тәртіппен Қарыз алушыға қатысты өзгерістер немесе кез келген деректерді алу туралы кредиттік бюроны хабардар етуге, сондай-ақ кредиттік бюроға ломбардтагы заттарды сактау, ломбардтар үй-жайларының қауіпсіздігін және техникалық нығайтылуын қамтамасыз ету жоніндегі талаптарды белгілеу мәселелерін қоса алғанда, Ломбардтардың қызметін ұйымдастыру қағидаларының 6-тармағының 3) және 4) тармақшаларына сәйкес сottan тыс тәртіппен сатуға жататын мүлік пен кепілдік мүлік туралы мәліметтерді, ломбардтардағы заңсыз олжаланған заттардың айналымына карсы іс-кимыл жөніндегі шараларды ұсынуға міндетті.

Соттан тыс тәртіппен сатуға жататын мүлік туралы мәліметтерді Ломбард кредиттік бюроға сауда-саттық өткізілетін күнге дейін он бес күнтізбелік күннен кешіктірмей береді.

2.3.14. микроаржы қызметі туралы заңда және Қазақстан Республикасының өзге де заңнамасында белгіленген өзге де талаптарды сактауға міндетті.

2.4. Қарыз алушы міндетті:

2.4.1. алынған микрокредитті қайтаруға және ол бойынша сыйақыны Кепіл билетімен белгіленген мерзімде және тәртіппен төлеуге;

2.4.2. Ломбардтың талап етуі бойынша қажетті аппарат пен құжаттарды беруге;

2.4.3. Ломбардқа микрокредит сомасын қайтару бойынша шығындарды өтеуге;

2.4.4. Ломбардты өзінің сауланамалық деректерінің өзгергені туралы, сондай-ақ оның міндеттемелерін орындаудына әсер ететін кез келген мән-жайлар туралы дереу жазбаша хабардар етуге;

2.4.5. Ломбардқа кепілге салынған мүлікті мемлекеттік, оның ішінде құқық қорғау және өзге де органдардың алып қоюы және/немесе алып

(заявителя) в срок не позднее тридцати календарных дней с даты таких изменений;

2.3.10.разместить копию правил предоставления микрокредитов в месте, доступном для обозрения и ознакомления заемщиком (заявителем) Ломбарда, в том числе на интернет-ресурсе Ломбарда;

2.3.11.предоставлять заявителю полную и достоверную информацию о платежах, связанных с получением, обслуживанием и погашением (возвратом) микрокредита;

2.3.12.соблюдать тайну предоставления микрокредита;

2.3.13.Информировать кредитное бюро в порядке, установленном Законом Республики Қазахстан «О кредитных бюро и формировании кредитных историй в Республике Казахстан», об изменениях или получении любых данных в отношении Заемщика, а также предоставлять в кредитное бюро сведения о залоговом имуществе и имуществе, подлежащем реализации во внесудебном порядке, в соответствии подпунктами 3) и 4) пункта б Правил организации деятельности ломбардов, включая вопросы хранения вещей в ломбарде, установления требований по обеспечению безопасности и технической укрепленности помещений ломбардов, мер по противодействию обороту в ломбардах незаконно добытых вещей. Сведения об имуществе, подлежащем реализации во внесудебном порядке, предоставляются ломбардом в кредитное бюро не позднее пятнадцати календарных дней до даты проведения торгов;

2.3.14.Соблюдать иные требования, установленные Законом о микрофинансовой деятельности и иным законодательством Республики Казахстан.

2.4. Заемщик обязан:

2.4.1. возвратить полученный микрокредит и выплатить вознаграждение по нему в сроки и порядке, которые установлены Залоговым билетом;

2.4.2. предоставлять по требованию Ломбарда необходимые информацию и документы;

2.4.3. возмещать Ломбарду издержки по возврату суммы микрокредита;

2.4.4. незамедлительно письменно уведомлять Ломбард об изменении своих анкетных данных, а также о любых обстоятельствах, влияющих на исполнение им обязательств;

2.4.5. в бесспорном порядке возместить Ломбарду ущерб, возникший в результате изъятия и/или выемки заложенного имущества государственными, в том числе правоохранительными и иными органами;

2.4.6. при смене удостоверения личности (паспорта), места жительства, номера мобильного телефона, адреса электронной почты, а также

коюы нәтижесінде туындаған залалды даусыз тәртіппен өтеуге;

2.4.6. жеке күәлікті (паспортты), тұрғылықты жерін, ұялы телефон нөмірін, электрондық пошта мекенжайын ауыстырыған, сондай – ак микрокредит алуға арналған сауалнама-әтініште корсетілген өзге де мәліметтерді, байланыс деректерін/деректемелерін өзгерткен кезде осындай өзгеріс болған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей Ломбардка хабарлама жіберуге міндетті;

2.4.7. Ломбардтың осы Шартта көзделген барлық талаптарын уақытылы орындауға;

2.4.8. Микрокредит бергенге дейін үшінші тұлғалардың кепіл затына құқықтарының талаптары болған кезде Ломбардты хабардар етуге;

2.4.9. өзге де талаптарды орындауға, сондай-ақ Кепіл билетінде, микрокаржы қызметі туралы заңнамада және Қазақстан Республикасының азаматтық заңнамасында белгіленген жауаптылықта болуға міндетті.

3. ЛОМБАРДҚА АРНАЛҒАН ШЕКТЕУЛЕР

3.1. сыйакы ставкасын (оларды төмендету жағдайларын қоспағанда) және (немесе) микрокредитті өтеу тәсілі мен әдісін біржакты тәртіппен өзгерту;

3.2. микрокредит бойынша сыйакы мен тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) қоспағанда, Карыз алушыдан кез келген төлемдерді белгілеу және өндіріп алу;

3.3. Ломбардқа микрокредит сомасын, тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) және микрокредитті мерзімінен бұрын қайтарғаны үшін басқа да төлемдерді мерзімінен бұрын толық немесе ішінәра қайтарған карыз алушыдан талап ету;

3.4. Кепіл билеті бойынша микрокредит сомасын ұлғайту;

3.5. егер негізгі борышты немесе сыйакыны өтеу күні демалыс не мереке күніне түсken жағдайда, тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) өндіріп алу және сыйакыны немесе негізгі борышты төлеу одан кейінгі жұмыс күні жүргізіледі;

3.6. кез келген валюталық баламаға байланыстыра отырып, тенгемен берілген Кепіл билеті бойынша микрокредит бойынша міндеттемелер мен төлемдерді индекстеу;

3.7. Кепіл билетінде көзделген жағдайларды қоспағанда, кепіл мүлкін пайдалану және оған билік ету;

3.8. коллекторлық агенттікпен осындай шарт жасасу жағдайларын қоспағанда, мәні берешекті

изменении иных сведений, указанных в анкете – заявлении на получение микрокредита, контактных данных/реквизитов не позднее, чем через 3 (три) рабочих дней со дня такого изменения, направить уведомление в Ломбард;

2.4.7. Своевременно выполнять все требования Ломбарда, предусмотренные настоящим Договором;

2.4.8. До выдачи микрокредита известить Ломбард, при наличии притязания прав третьих лиц на предмет залога;

2.4.9. выполнять иные требования, а также нести ответственность, установленные Залоговым билетом, законодательством о микрофинансовой деятельности и гражданским законодательством Республики Казахстан.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ ДЛЯ ЛОМБАРДА ПРЕДУСМАТРИВАЮТ

3.1. изменения в одностороннем порядке ставки вознаграждения (за исключением случаев их снижения) и (или) способа и метода погашения микрокредита;

3.2. установление и взимание с Заемщика любых платежей, за исключением вознаграждения и неустойки (штрафа, пени) по микрокредиту;

3.3. требование от Заемщика, досрочно полностью или частично возвратившего Ломбарду сумму микрокредита, неустойку (штраф, пению) и другие платежи за досрочный возврат микрокредита;

3.4. увеличение суммы микрокредита по Залоговому билету;

3.5. взимание неустойки (штрафа, пени) в случае, если дата погашения основного долга или вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, и уплата вознаграждения или основного долга производится в следующий за ним рабочий день;

3.6. индексацию обязательства и платежей по микрокредиту по Залоговому билету, выданного в тенге, с привязкой к любому валютному эквиваленту;

3.7. пользование и распоряжение Залоговым имуществом, за исключением случаев, предусмотренных Залоговым билетом;

3.8. заключение договора с третьими лицами, предметом которого является оказание услуг по досудебным взысканию и урегулированию

сотка дейін өндіріп алу және реттеу бойынша қызметтер көрсету, сондай - ақ Қарыз алушының берешегіне байланысты акпаратты жинау болып табылатын үшінші тұлғалармен Шарт (бұдан әрі берешекті өндіріп алу туралы шарт) жасасуға;

3.9. берешек сотка дейінгі өндіріп алуда және коллекторлық агенттікте реттеуде болған кезенде берешекті өндіріп алу туралы сотка талап-арызбен жүтінуге, берешек коллекторлық агенттікте жұмыста болған кезең үшін сыйакы төлеуді талап етуге, сондай-ақ көрсетілген кезенде негізгі борыш пен сыйакыны уақтылы өтемегені үшін тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) есептеуге міндетті.

3.10. Кепіл билетті орындау шарттары өзгерген немесе микрокредитті өтеу мақсатында жаңа микрокредит берілген кезде негізгі борыш сомасына капиталдандырылған (жыныстықталған) мерзімі өткен сыйакыға, тұрақсыздық айыбына (айыппұлдарға, өсімпұлдарға) сыйакы есептеу;

3.11. Негізгі борыш және (немесе) қарыз алушының микрокредит бойынша сыйакы сомалары бойынша төлемдердің кез келгенін өтеу бойынша міндеттемелерді орындау мерзімін өткізіп алған тоқсан күнтізбелік күн өткеннен кейін тұрақсыздық айыбын (айыппұлдарды, өсімпұлдарды) есептеуге және талап етуге.

4. КЕПІЛ БИЛЕТИНІҢ ТАЛАПТАРЫНА ЖӘНЕ ҚОСЫЛУ ШАРТҚА ӨЗГЕРІСТЕР ЕНГІЗУ ТӘРТІБІ

4.1. Қарыз алушының ақшалай емес міндеттемелері сомасының (мөлшерінің) және (немесе) оларды төлеу мерзімінің өзгеруіне әкеп соғатын микрокредит шарттары өзгерген кезде Тараптар қосымша келісімге қол қояды.

4.2. Микрокредитті ішінәра мерзімінен бұрын өтеген кезде кейінгі сыйакы сомасы негізгі борыш калдығына қайта есептеледі және Қарыз алушыға жаңа өтеу кестесімен Қосымша келісім беріледі.

4.3. Қарыз алушы (оның ішінде үшінші тұлға жеке басын куәландыратын күжатты және Кепіл билетін көрсеткен кезде, сондай-ақ ломбардқа смс хабарлама жіберу немесе электрондық поштага хабарлама жіберу арқылы хабарлау арқылы) пайдаланған қарыз күндері үшін микрокредитті беру шарттарын сақтай отырып, Ломбардқа сыйакы төлеген жағдайда, Ломбард Кепіл билетін ұзартуы мүмкін (ломбардтың қалауы бойынша себептерін түсіндірмesten мерзімді ұзартудан бастап тартуы мүмкін).

Бұл ретте микрокредит берудің жалпы мерзімі микрокредит алған күннен бастап 12 (он екі) айдан аспауға тиіс.

задолженности, а также сбору информации, связанной с задолженностью заемщика (далее - договор о взыскании задолженности), за исключением случаев заключения такого договора с коллекторским агентством;

3.9. в период нахождения задолженности на досудебных взысканий и юррегулировании у коллекторского агентства обращаться с иском в суд о взыскании задолженности, требовать выплаты вознаграждения за период нахождения задолженности в работе у коллекторского агентства, а также начислять в указанный период неустойку (штраф, пени) за несвоевременное погашение основного долга и вознаграждения;

3.10. начисление вознаграждения на капитализированные (суммированные) к сумме основного долга просроченное вознаграждение, неустойку (штрафы, пени) при изменении условий исполнения Залогового билета или выдаче нового микрокредита в целях погашения микрокредита;

3.11. Начислять и требовать неустойку (штрафы, пени) по истечении девяноста последовательных календарных дней просрочки исполнения обязательства по погашению любого из платежей по суммам основного долга и (или) вознаграждения по микрокредиту заемщика.

4. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В УСЛОВИЯ ЗАЛОГОВОГО БИЛЕТА И ДОГОВОРА ПРИСОЕДИНЕНИЯ

4.1. При изменении условий микрокредита, влекущих изменение суммы (размера) денежных обязательств Заемщика и (или) срока их уплаты, Стороны подписывают дополнительное соглашение.

4.2. При частичном досрочном погашении микрокредита последующая сумма вознаграждения пересчитывается на остаток основного долга, и Заемщику выдается Дополнительное соглашение с новым графиком погашения.

4.3. Залоговый билет может быть пролонгирован Ломбардом (на усмотрение Ломбарда, который может отказать в продлении срока без объяснения причин), при условии оплаты Заемщиком (в том числе третьим лицом при предъявлении документа, удостоверяющего личность, и Залогового билета, а также путем уведомления Ломбарда путем отправки смс сообщения или отправки сообщения на электронную почту) вознаграждения Ломбарду за использованные дни займа с сохранением условий предоставления микрокредита. При этом общий срок предоставления микрокредита не может превышать 12 (двенадцать) месяцев с даты получения микрокредита.

4.4. Тараптар, егер микрокредит мерзімінде соңында өтеген жағдайда, қарыз алушы микрокредиттің пайдаланылған күндер мен қарыз сомалары үшін сыйақтың төлемінде оның үзартылуы турали кепіл билетінде міндеттемелерді орындаудан босатпайды, оның ішінде ломбардқа микрокредит сомасы ретінде, оның үзартылуындағы оның бір белгін, сондай-ақ сыйақтың, ол бойынша тұрақсыздық айыбын, сол сияқты кепіл билетінде көзделген өзге де төлемдер мен санкцияларды төлеу бойынша.

4.5. Ломбард Қосылу шартына ломбардтың сайтында жарияланған күннен бастап қолданысқа енгізілетін өзгерістер мен толықтырулар енгізуге құқылы: www.lombard-rf.kz егер оларда өзгеше көзделмесе және олар қолданысқа енгізілгеннен кейін жасалған Кепіл билеттеріне қолданылады.

4.6. Қосылу шартына өзгерістер мен толықтырулар қолданысқа енгізілгенге дейін мұндай өзгерістер мен толықтырулар Ломбард пен Қарыз алушының арасында Кепіл билеттеріне қосымша келісімдер жасалған жағдайда қолданылады.

4.7. Тараптар Кепіл билетінде қосымша келісім жасасу арқылы Қосылу шартының талаптарына өзгерістер енгізе алады. Мұндай өзгерістер осы Кепіл билетінде Тараптардың қатынастарына қолданылатын болады.

5. БАСҚА ШАРТТАР

5.1. Кепіл билетінде қол коя отырып, Қарыз алушы ломбардқа Қарыз алушының дербес деректерін жинауға және өңдеуге және пайдалануға (қағаз тасығыштарда және/немесе ломбардтың деректер базаларында және/немесе электрондық форматта жинауды, өңдеуді және

4.4. Стороны договорились о том, что в случае, если по окончанию срока микрокредита с методом погашения в конце срока, первоначальные условия по микрокредиту не изменились, включая, но не ограничиваясь, срок, ставка вознаграждения и/или в случае, если Заемщик произвел частичное погашение микрокредита, то Залоговый билет считается пролонгированным на первоначальных условиях предоставления микрокредита при условии оплаты Заемщиком вознаграждения Ломбарду за использованные дни и суммы займа, при этом срок погашения микрокредита соразмерно отодвигается на количество дней, равных первоначально заложенным срокам Сторонами, при этом не требуется подписание какого-либо дополнительного соглашения к Залоговому билету о такой пролонгации Залогового билета и его условий. Помимо этого, стороны подтверждают тот факт, что если Стороны не подписали такое дополнительное соглашение о вышеуказанных условиях и/или иные документы к Залоговому билету, то этот факт не освобождает Заемщика от исполнения обязательств по Залоговому билету, в т.ч. по выплате Ломбарду как суммы микрокредита, в том числе его части в сумме частичного погашения, таки вознаграждения, неустойки по нему, равно как и иных выплат и санкций, предусмотренных Залоговым билетом.

4.5. Ломбард вправе вносить в Договор присоединения изменения и дополнения, которые вводятся в действие со дня их опубликования на сайте Ломбарда: www.lombard-rf.kz если в них не будет предусмотрено иное, и применяются к Залоговым билетам, заключенным после введения их в действие.

4.6. До введения в действие изменений и дополнений в Договор присоединения, такие изменения и дополнения применяются в случае заключения между Ломбардом и Заемщиком дополнительных соглашений к Залоговым билетам.

4.7. Стороны могут вносить изменения в условия Договора присоединения путем заключения дополнительного соглашения к Залоговому билету. Такие изменения будут применяться к отношениям Сторон из данного Залогового билета.

5. ИНЫЕ УСЛОВИЯ

5.1. Подписывая Залоговый билет, Заёмщик даёт безусловное письменное согласие Ломбарду на сбор и обработку и использования персональных данных Заёмщика (включая сбор, обработку и хранение на бумажных носителях и/или в электронном формате в массивах и/или базах

сактауды коса алғанда), сондай-ак ломбардта акпарат беру туралы шарт жасалған кредиттік бюроның Қарыз алушы туралы акпаратты беруге және болашакта келіп түсетін деректерді коса алғанда, кредиттік бюродан ломбардқа және ішкі істер органдарына кредиттік есепті беруге сөзсіз жазбаша келісім береді.

5.2. Тараптар осымен келіседі және Ломбардан қарыз алушыға кез келген хабарлама, кепілдік мұліктің сауда-саттық туралы хабарламаны коса алғанда, тиісті тәсілмен ресімделген және мұндай хабарламалар ломбардтың таңдауы бойынша мынадай тәсілдердің бірімен жіберілген кезде Қарыз алушыға жеткізілген болып есептелетінін растайды:

- кепіл билетінде көрсетілген Қарыз алушының мобильді нөміріне мәтіндік хабарлама түрінде және / немесе;

- кепіл билетінде көрсетілген электрондық пошта мекенжайына және / немесе;

- кепіл билетінде көрсетілген тұрғылықты жері бойынша, оның табыс етілгені туралы хабарламасы бар тапсырыс хатымен, оның ішінде көрсетілген мекенжайда тұратын отбасының кәмелетке толған мүшелерінің бірі алған және/немесе

- хабарламаны тікелей қарыз алушыға табыстау арқылы.

Хабарламаны адресатқа, алушыға берудің мүмкін еместігі туралы не оны қабылдаудан бас тартуына, сондай-ак осы тармақшада көрсетілген өзге байланыс құралын пайдалану кезінде оның қабылданғанын растамауына байланысты белгі соғылып қайтарған жағдайда хабарлама тиісті түрде жіберілген болып есептеледі.

5.3. Кепілдік мұлікті сактандыру талап етілмейді.

5.4. Қарыз алушы, Кепіл мулкін өткізу барысында бағасы Ломбард шығындарын жабу үшін, бағалау құнынан төмен болған жағдайда, микрокредит сомасының қайтарылмауына келіседі, Ломбардқа наразылық шағымдары жок болады.

5.5. Кепіл билеті кепіл мулкін сатуға немесе мұндай мұліктің Ломбард меншігіне өтуіне байланысты өзінің қолданылуын тоқтатады.

5.6. Осы Кепіл билетіне кол коя отырып, Қарыз алушы кепілдік мұлікке меншік құқығын растайды;

5.7. Кепіл билеті бойынша микрокредиттің орындалуын қамсыздандырудан берілген кепіл салынатын затын өткізу сottan тыс тәртіппен іске асыру жолымен не шағын несиеңі өтеге мерзімі

данных Ломбарда), а также предоставление информации о Заемщике кредитному бюро, с которым у Ломбарда заключен договор о предоставлении информации и в органы внутренних дел, и выдачу кредитного отчета из кредитного бюро, включая данные, которые поступят в будущем, Ломбарду и органам внутренних дел.

5.2. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые уведомления от Ломбарда Заемщику, включая уведомления о торгах залогового имущества, считаются оформленными надлежащим способом и доставленными Заемщику, когда такие уведомления направляются одним из следующих способов по выбору Ломбарда:

- в виде текстового сообщения на мобильный номер Заемщика, указанный в Залоговом билете и/или;

- на адрес электронной почты, указанный в Залоговом билете и/или;

- по месту жительства, указанному в Залоговом билете, заказным письмом с уведомлением о его вручении, в том числе получено одним из совершеннолетних членов семьи, проживающим по указанному адресу и/или

- путем вручения уведомления непосредственно Заемщику.

В случае возврата уведомления с отметкой о невозможности его вручения адресату, получателю, либо в связи с отказом в его принятии, а также не подтверждением его принятия при использовании иного средства связи, указанного в настоящем подпункте, уведомление считается направленным надлежащим образом.

5.3. Страхование Залогового имущества не требуется.

5.4. Заемщик согласен, что в случае реализации Залогового имущества по цене ниже оценочной стоимости для покрытия убытков Ломбарда ввиду невозвращения суммы микрокредита претензий к Ломбарду Заемщик иметь не будет.

5.5. Залоговый билет прекращает свое действие в связи с реализацией Залогового имущества или переходом такого имущества в собственность Ломбарда;

5.6. Подписав настоящий Залоговый билет, Заемщик подтверждает право собственности на залоговое имущество.

5.7. Реализация предмета залога предоставленного в обеспечение исполнения микрокредита по залоговому билету, может быть осуществлена путем реализации во внесудебном порядке, либо без проведения торгов не ранее

өткеннен кейін бір айдан ерте емес сауда-саттық өткізбей, жүзеге асырылуы мүмкін.

5.8. Кепіл затын сатудан түскен қаражат қарызды өтеуге жұмысалады.

5.9. Кепіл билетінің шарттары орындалмаған жағдайда Қарыз алушы кепіл затын сottan тыс сатуға келісім береді.

5.10. Кепіл мұлкі ломбардтың келісімімен құны мен ұстаяу бойынша тең құнға ауыстырылуы мүмкін.

5.11. Кепіл мұлкін қарыз алушы ломбардтың келісімімен ішінара сатып алыу мүмкін, бұл ретте кепіл билетіне қандай да бір қосымша келісімге және/немесе қосымшага кол қою талап етілмейді.

5.12. Қарыз алушы хабарламаларды/талаптарды жазбаша түрде, телефон, электронды пошта, ломбардтан sms-хабарлама, дыбысты хабарлама арқылы Қарыз алушымен Ломбардка жазбаша түрде берілген нөмір(-лер) мен мекен-жайға жіберуге келісім береді:

- 1) Кепіл билеті бойынша Қарыз алушының берешек туралы, соның ішінде бірінші құннен бастап мерзімі өткен берешектен бастап Кепіл билетте көрсетілген төлеу мерзімін өткізіп алу туралы;
- 2) Кепіл билеті бойынша басқа да міндеттемелерді орындамау туралы;
- 3) Кепіл билетіне катысты шарттар, талаптар және т.б. туралы.

Ломбард телефон соғу, sms-хабарлама/дыбысты хабарлама/ электронды пошта бойынша жіберілген хабарлама арқылы жіберген ақпарат Қарыз алушының Қосылу шартына қосылуы арқылы көрсетілген, оның келісімімен берілген ақпарат болып табылады.

5.13. Кепіл билеті казак және орыс тілдерінде 2 (екі) данада, бір данадан қазак және бір данадан орыс тілдерінде жасалады. Мәтіндер әртүрлі оқылған, жағдайда Тараптар орыс тіліндегі мәтінді басшылыққа алуға келісімге келді.

5.14. Ломбардпен мен Қарыз алушының Кепіл билетімен және Қосылу шартпен реттелмеген катынастары Қазақстан Республикасының заңнамасымен реттеледі.

одного месяца после истечения срока погашения микрокредита.

5.8. Средства, вырученные от реализации залогового имущества, идут на погашение задолженности.

5.9. В случае неисполнения условий Залогового билета Заемщик дает согласие на внесудебную реализацию предмета залога.

5.10. Залоговое имущество может быть заменено на равноценное по стоимости и содержанию с согласия Ломбарда.

5.11. Залоговое имущество может быть частично выкуплено Заемщиком с согласия Ломбарда, при этом не требуется подписание какого-либо дополнительного соглашения и/или приложения к Залоговому билету.

5.12. Заемщик дает согласие на извещение/уведомление его Ломбардом путем направления письменного уведомления/ требования, по телефону(-ам), посредством электронной почты, номер(-а) и адреса которые письменно указаны для Ломбарда Заемщиком в качестве контактных, в том числе путем направления sms-сообщений и голосовых сообщений от Ломбарда:

- 1) имеющейся у Заемщика задолженности по Залоговому билету, в том числе в результате просрочки по внесению платежей по Залоговому билету, начиная с первого дня образования просроченной задолженности;
- 2) других нарушениях обязательств по Залоговому билету;
- 3) условиях, требованиях и т.п., касающихся Залогового билета.

Информация, данная Ломбардом посредством такого(-их) телефонного(-ых) звонка(-ов) / sms-сообщений / голосовых сообщений/ сообщений, отправленных по электронной почте, признается Заемщиком предоставленной с его согласия, выраженного путем его присоединения к Договору присоединения.

5.13. Залоговый билет составляется на казахском и русском языках в 2 (двух) экземплярах, по одному экземпляру на казахском и одному экземпляру на русском языках для каждой из Сторон. В случае разнотечений текстов Стороны пришли к соглашению руководствоваться текстом на русском языке.

5.14. Отношения Заемодателя и Заемщика, не урегулированные Залоговым билетом и Договором присоединения, регулируются законодательством Республики Казахстан.